

## Bilanz

<b>Aktiva</b>	<b>31.12.2022</b>	<b>31.12.2021</b>
<b>Umlaufvermögen</b>		
Postcheck 85-137900-1	1'083'931.40	1'128'265.33
Postcheck 61-700459-8	288'631.98	261'880.84
Postcheck 91-278940-0 EURO	7'114.22	7'521.72
Postcheck 61-856131-2	-	-
Depositenkonto 85-129224-0	-	-
Depositenkonto 92-7576-0	-	-
Flüssige Mittel	1'379'677.60	1'397'667.89
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	1'236.00	5'100.00
Übrige kurzfristige Forderungen	-	8'468.25
Aktive Rechnungsabgrenzungen	11'120.70	50'749.60
<b>Total Umlaufvermögen</b>	<b>1'392'034.30</b>	<b>1'461'985.74</b>
<b>Anlagevermögen</b>		
<b>Sachanlagen</b>		
Maschinen, IT	7'867.98	4'307.00
Mobiliar / Einrichtungen	10'212.24	11'103.28
Lizenzen	1'371.12	2'742.68
Hilfsmittel (Direkthilfe)	105'409.45	114'897.29
<b>Total Anlagevermögen</b>	<b>124'860.79</b>	<b>133'050.25</b>
<b><u>Total Aktiva</u></b>	<b><u>1'516'895.09</u></b>	<b><u>1'595'035.99</u></b>

<b>Passiva</b>	<b>31.12.2022</b>	<b>31.12.2021</b>
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>		
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	23'834.44	41'954.80
Übrige Verbindlichkeiten	12'146.35	11'618.75
Verbindlichkeiten gegenüber Organen	-	21'382.50
Passive Rechnungsabgrenzung	53'909.57	42'839.00
Kurzfristige Rückstellung	-	-
<b>Total kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>89'890.36</b>	<b>117'795.05</b>
Fonds ALS App.	-	-
Fonds Angehörigentreffen	-	-
Fonds Ferienwoche	59'448.88	76'236.43
Fonds Hilfsmitteldepot	213'783.87	187'481.22
Fonds Direkthilfe	140'259.17	101'259.06
Fonds ALS Care: Innovationen und Projekte	235'866.79	184'965.04
Fonds Weiterbildung für Fachpersonen	53'092.59	100'672.84
Fonds Forschung (MinE)	8'524.03	8'880.63
Fonds Regionalverwendung	6'691.45	21'406.50
Fonds Personal- und Organisationsentwicklung	-	-
Fonds Kinder und Jugendliche	23'054.70	23'054.70
Fonds Medien und Publikationen	-	-
Rückstellung zum Ausgleich von Fondskapital	-	-
<b>Fondskapital</b>	<b>740'721.48</b>	<b>703'956.42</b>
<b>Organisationskapital</b>		
Freies Kapital	679'184.05	762'635.73
Neubewertungsreserve	7'099.20	10'648.79
<b>Total Organisationskapital</b>	<b>686'283.25</b>	<b>773'284.52</b>
<b><u>Total Passiva</u></b>	<b><u>1'516'895.09</u></b>	<b><u>1'595'035.99</u></b>

<b>Betriebsrechnung</b>	<b>2022</b>	<b>2021</b>
<b>Mitgliederbeiträge</b>	<b>35'930.00</b>	<b>34'580.00</b>
<b>Erhaltene Zuwendungen</b>	<b>1'244'417.52</b>	<b>1'380'667.32</b>
davon zweckgebunden	546'648.65	707'110.00
davon frei	697'768.87	673'557.32
<b>Beiträge der öffentlichen Hand (zweckgebunden)</b>	<b>93'685.50</b>	<b>89'172.00</b>
<b>Sonstige Erlöse</b>	<b>9'848.16</b>	<b>23'610.00</b>
<b><u>Total Ertrag</u></b>	<b><u>1'383'881.18</u></b>	<b><u>1'528'029.32</u></b>
Entrichtete Beiträge und Zuwendungen	-287'132.67	-296'548.50
Drittleistungen	-225'276.80	-185'532.10
<b>Total entrichtete Beiträge und Drittleistungen</b>	<b>-512'409.47</b>	<b>-482'080.60</b>
Lohnaufwand	-421'698.90	-390'101.25
Sozialversicherungsaufwand	-50'139.90	-35'284.15
Übriger Personalaufwand	-46'993.14	-11'743.55
<b>Total Personalaufwand</b>	<b>-518'831.94</b>	<b>-437'128.95</b>
Betriebsaufwand	-34'556.30	-33'260.80
Verwaltungsaufwand	-265'470.87	-197'495.45
Werbeaufwand	-26'228.28	-27'846.70
<b>Total Sachaufwand</b>	<b>-326'255.45</b>	<b>-258'602.95</b>
Abschreibungen Maschinen, IT, Mobiliar	-9'103.02	-7'502.99
Abschreibungen Hilfsmittel im externen Lager	-60'902.64	-61'742.76
<b>Total Abschreibungen</b>	<b>-70'005.66</b>	<b>-69'245.75</b>
<b>Total Betriebsaufwand</b>	<b><u>-1'427'502.52</u></b>	<b><u>-1'247'058.25</u></b>
<b><u>Betriebsergebnis</u></b>	<b><u>-43'621.34</u></b>	<b><u>280'971.07</u></b>
Finanzaufwand	-6'754.46	-5'072.38
Finanzertrag	139.59	-
<b>Finanzergebnis</b>	<b>-6'614.87</b>	<b>-5'072.38</b>
<b>Ausserordentlicher Ertrag</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b><u>Ergebnis vor Veränderung Fondskapital</u></b>	<b><u>-50'236.21</u></b>	<b><u>275'898.69</u></b>
<b>Veränderung des Fondskapitals</b>	<b>-36'765.06</b>	<b>-225'216.92</b>

**Verein ALS SCHWEIZ**  
**4053 Basel**



**Jahresergebnis vor Zuweisung Organisationskapital**

**-87'001.27**

**50'681.77**

**Zuweisung/Entnahme**

Zuweisung/Entnahme freie Mittel

87'001.27

-50'681.77

## Rechnung über die Veränderung des Kapitals

### Zweckgebundenes Fondskapital

2022	Saldo per 01.01.	Zuweisungen	Entnahmen	Saldo per 31.12.
Fonds Angebote für Angehörige/Betroffene	-	14'330.10	-14'330.10	0.00
Fonds Ferienwoche	76'236.43	25'000.00	-41'787.55	59'448.88
Fonds Hilfsmitteldepot	187'481.22	164'037.16	-137'734.51	213'783.87
Fonds Direkthilfe	101'259.06	57'268.58	-18'268.47	140'259.17
Fonds ALS Care: Innovation und Projekte	184'965.04	114'537.16	-63'635.41	235'866.79
Fonds Weiterbildung für Fachpersonen	100'672.84	57'268.58	-104'848.83	53'092.59
Fonds Forschung (MinE)	8'880.63	-	-356.60	8'524.03
Fonds Regionalverwendung	21'406.50	14'000.00	-28'715.05	6'691.45
Fonds Kinder und Jugendliche	23'054.70	-	-	23'054.70
Fonds Medien und Publikationen	-	184'647.91	-184'647.91	-
Schwankungsreserve BSV	-	-	-	-
<b>Total zweckgebundenes Fondskapital</b>	<b>703'956.42</b>	<b>631'089.49</b>	<b>-594'324.43</b>	<b>740'721.48</b>

### Zweckgebundenes Fondskapital

2021	Saldo per 01.01.	Zuweisungen	Entnahmen	Saldo per 31.12.
Fonds Angebote für Angehörige/Betroffene	-	-	-	-
Fonds Ferienwoche	68'197.73	60'000.00	-51'961.30	76'236.43
Fonds Hilfsmitteldepot	91'346.09	238'562.50	-142'427.37	187'481.22
Fonds Direkthilfe	54'885.87	75'141.25	-28'768.06	101'259.06
Fonds ALS Care: Innovation und Projekte	106'679.49	115'562.50	-37'276.95	184'965.04
Fonds Weiterbildung für Fachpersonen	86'874.02	57'781.25	-43'982.43	100'672.84
Fonds Forschung (MinE)	9'742.78	-	-862.15	8'880.63
Fonds Regionalverwendung	30'928.75	37'500.00	-47'022.25	21'406.50
Fonds Kinder und Jugendliche	29'963.24	-	-6'908.54	23'054.70
Fonds Medien und Publikationen	121.53	117'562.50	-117'684.03	-
Schwankungsreserve BSV	-	5'000.00	-5'000.00	-
<b>Total zweckgebundenes Fondskapital</b>	<b>478'739.50</b>	<b>707'110.00</b>	<b>-481'893.08</b>	<b>703'956.42</b>

### 2022 (mit Darstellung der Umstellung auf Swiss GAAP FER)

	Saldo per 01.01.	Zuweisungen	Entnahmen	Auflösung NBR	Saldo per 31.12.
Freies Vereinskapi- tal	762'635.73	-	-87'001.27	3'549.59	679'184.05
Neubewertungsreserve (NBR)	10'648.79	-	-	-3'549.59	7'099.20
<b>Total Eigenkapital</b>	<b>773'284.52</b>	<b>-</b>	<b>-87'001.27</b>	<b>-</b>	<b>686'283.25</b>

### 2021 (mit Darstellung der Umstellung auf Swiss GAAP FER)

	Saldo per 01.01.	Zuweisungen	Entnahmen	Auflösung NBR	Saldo per 31.12.
Freies Vereinskapi- tal	708'404.37	50'681.77	-	3'549.59	762'635.73
Neubewertungsreserve (NBR)	14'198.38	0.00	-	-3'549.59	10'648.79
<b>Total Eigenkapital</b>	<b>722'602.75</b>	<b>50'681.77</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>773'284.52</b>

## Anhang zur Jahresrechnung

### Vereinszweck

Der Verein bezweckt die umfassende Unterstützung von an Amyotropher Lateralsklerose (ALS) erkrankter Menschen und deren Angehörigen. Die Ziele und Tätigkeiten orientieren sich am Leitbild des Vereins. Es sind dies insbesondere:

- a) Information, psychosoziale Beratung und Betreuung sowie Vernetzung der von ALS Betroffenen,
- b) Interessenvertretung,
- c) Unterstützung bei Pflege und Betreuung: Entlastung, Hilfsmittelbeschaffung,
- d) Unterstützung in rechtlichen, behördlichen und administrativen Belangen,
- e) Weiterbildung sowie Beratung von Fachpersonen, Multiplikatoren und Akteurinnen/Akteuren im Gesundheitswesen,
- f) Zusammenarbeit mit Fachstellen und Organisationen im Gesundheits- und Sozialbereich,
- g) Aufklärung der Bevölkerung über ALS und korrespondierende Probleme,
- h) Internationale Zusammenarbeit mit Organisationen, die ähnliche Ziele verfolgen.

Der Verein verfolgt keine kommerziellen Zwecke und erstrebt keinen Gewinn.

### Geschäftsadresse

Verein ALS Schweiz, Margarethenstrasse 58, 4053 Basel

### Vereinsstatuten

Olten, 18. Mai 2019

### Vereinsorgane

Vorstandsmitglieder:	Walter Brunner	Präsident	
	Matthias Mettner	Mitglied	
	Manuel Arn	Mitglied	
	Marianne Strähl	Mitglied	
	August Hangartner	Mitglied	neu
	Catherine Hoenger	Mitglied	neu

Statuten Art. 14: Der Vorstand besteht aus der Präsidentin/dem Präsidenten sowie mindestens vier und höchstens sechs weiteren Mitgliedern. Er konstituiert sich selbst.

Nach Möglichkeit soll dem Vorstand je ein von ALS betroffenes und angehöriges Mitglied angehören.

Die Zugehörigkeit zum Vorstand ist auf höchstens acht Jahre beschränkt.

Revisionsstelle: CORE Revision AG, Bern

### Angaben über die in der Jahresrechnung angewandten Grundsätze

Die Jahresrechnung wurde gemäss den Vorschriften des Schweizerischen Gesetzes, insbesondere der Artikel über die kaufmännische Buchführung und Rechnungslegung (Art. 957 bis 962 OR) erstellt. Seit dem Jahr 2020 wird die Jahresrechnung gemäss dem Rechnungslegungsstandard Swiss GAAP FER erstellt (Kern-FER und FER 21) und vermittelt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage (true and fair view).

## **Anhang zur Jahresrechnung**

### **Bewertungsgrundsätze/Erläuterungen zu Bilanzpositionen**

#### Postcheck- und Depositenkonti

Die Konti setzen sich aus verschiedenen Postcheckkonto zusammen.

#### Forderungen aus Lieferungen und Leistungen

Forderungen aus Lieferungen und Leistungen werden zum Nominalwert berücksichtigt. Im Wesentlichen sind hier die Lieferpauschalen (CHF 300.- pro Lieferung) für erfolgte Hilfsmittellieferungen enthalten.

#### Übrige kurzfristige Forderungen

Die übrigen kurzfristigen Forderungen beinhalten hauptsächlich die noch ausstehenden Auszahlungen von Guthaben gegenüber Sozialversicherungen.

#### Aktive Rechnungsabgrenzungen

Die aktiven Rechnungsabgrenzungen wurden zu Nominalwerten berücksichtigt. Sie beinhalten Aufwendungen, welche bereits im 2022 für das Jahr 2023 bezahlt wurden.

#### Mobile Sachanlagen

In dieser Position ist das Mobiliar/die EDV der Geschäftsstelle in Basel aktiviert. Die Lizenzen und Büromaschinen werden linear über eine Lebensdauer von 5 Jahren abgeschrieben, das Büromobiliar über eine Lebensdauer von 10 Jahren.

#### Hilfsmittel im Lager

Die uns überlassenen Hilfsmittel (Patienten- und Pflegebedarf) werden in den ALS Depots in Schaffhausen (Strack AG) und in Crissier (Ortho Reha Wallner AG) gelagert, ausgeliefert, wieder eingesammelt und gewartet. Die Bewertung der geschenkten Hilfsmittel erfolgte durch die Einschätzung der Lagerfirmen zum aktuellen Wert der gebrauchten Güter.

Zusätzlich hat der Verein ALS Schweiz aufgrund der hohen Nachfrage nach Hilfsmitteln unter anderem Rollstühle dazugekauft. Die Hilfsmittel werden über eine Abschreibungsdauer von 5 Jahren linear abgeschrieben.

#### Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen

Die Bewertung dieser Position erfolgt zu Nominalwerten. Verbindlichkeiten, welche innerhalb eines Jahres ab Bilanzstichtag zur Zahlung fällig werden, sind unter dem kurzfristigen Fremdkapital ausgewiesen. In dieser Position sind die per Ende Jahr offenen, noch nicht bezahlten Rechnungen enthalten.

#### Übrige Verbindlichkeiten

Es handelt sich im Wesentlichen um Verbindlichkeiten gegenüber diversen Sozialversicherungen. Auch hier erfolgt die Bewertung zu Nominalwerten.

#### Passive Rechnungsabgrenzung

Es wurden die Überstunden- und Ferienguthaben der Mitarbeitenden, die geschätzten Kosten für die Revision und die Buchführung 2022. Zudem wurden Vorauszahlungen für Mitgliederbeiträge 2023 abgegrenzt.

## **Anhang zur Jahresrechnung**

### Fondsvermögen

*Fonds Angebote für Betroffene/Angehörige:* Die hier gesammelten Mittel werden für Paralleltreffen eingesetzt. Paralleltreffen sind Selbsthilfegruppen für ALS Betroffene sowie deren Angehörige. Diese Treffen finden in der Regel räumlich getrennt statt.

*Fonds Ferienwoche:* Der Verein ALS Schweiz organisiert jedes Jahr die Ferienwoche. Dabei reisen die Teilnehmerinnen und Teilnehmer für eine Woche in den Kanton Tessin und unternehmen Ausflüge und weitere Aktivitäten.

*Fonds Hilfsmitteldepot:* Die Depots liefern Hilfsmittel wie Patientenheber, Rollatoren, Rollstühle, Pflegebetten und viele weitere Utensilien, aus, welche die Lebensqualität der Betroffenen verbessern. Dieser Fonds trägt die Neuanschaffungen, Kosten für die Lagermieten, die Auslieferung und Abholung sowie die Unterhaltskosten und Abschreibungen dieser Hilfsmittel.

*Fonds Direkthilfe:* Dieser Fonds trägt Kosten für die direkte Unterstützung von Betroffenen in finanzieller Not. Das können therapeutischen Massnahmen, Zuschüsse für Umbauten oder der Transportkosten von Hilfsmitteln zum Betroffenen sein.

*Fonds ALS-Care: Innovationen und Projekte:* Der Verein ALS Schweiz offeriert den Betroffenen eine gewisse Anzahl an Beratungsbesuchen. Diese werden von geschulten in- oder externen Mitarbeitenden durchgeführt. In 2022 wurden dem Fonds CHF 60'000 zusätzlich zur Entwicklung neuer Angebote und Projekte entnommen.

*Fonds Weiterbildung für Fachpersonen:* Dies ist das Projekt der Vernetzung der Fachpersonen in Bezug auf ALS.

*Fonds Forschung:* Der Vorstand hat sich für das Forschungsprojekt "MinE" ausgesprochen. Dies ist ein Projekt, welches von Blutproben europäischer Patienten die volle Genomsequenzierung vornimmt.

*Fonds Regionalverwendung:* Viele Institutionen und soziale Einrichtungen möchten Betroffenen aus dem regionalen Umfeld helfen. Deshalb verfügen sie, dass die Hilfeleistungen in bestimmten Regionen der Schweiz verwendet werden sollen.

*Fonds Kinder und Jugendliche:* Dieser Fonds wird geäufnet, um die Aufwendungen im Zusammenhang mit Kindern und Jugendlichen zu decken.

*Fonds Medien und Publikationen:* Dieser Fonds trägt die Kosten für Informationsmaterial wie Broschüren und Jahresberichte sowie für allgemeine Kommunikation zur Information von Betroffenen.

### Organisationskapital

Das Organisationskapital stellt das dem Verein frei zur Verfügung stehende Kapital dar. Das Jahresergebnis nach Veränderung des zweckgebundenen Fondskapitals fliesst in das Organisationskapital.

Die Neubewertungsreserve wurde aus der Auflösung von Reserven (stille oder offene), welche nach dem Rechnungslegungsstandard Swiss GAAP FER nicht mehr erlaubt sind, gebildet.

Die aufgelösten stillen Reserven auf dem Anlagevermögen (CHF 17'747.97) werden analog zur Abschreibungsdauer von 5 Jahren in die freien Mittel überführt (CHF 3'549.59 pro Jahr).



## Anhang zur Jahresrechnung

### Erläuterungen zur Erfolgsrechnung

#### Darstellung der Erfolgsrechnung

Zur Darstellung der Erfolgsrechnung wurde das Gesamtkostenverfahren angewendet. Der totale Aufwand präsentiert sich im Umsatzkostenverfahren wie nachstehend abgebildet. Für die Zuweisung der Kosten wurde die Zewo-Methode angewendet. Das heisst, direkt zuweisbare Kosten wurden direkt der jeweiligen Kategorie zugewiesen. Der nicht direkt zuweisbare Personal- und Administrationsaufwand wurden auf Basis der Zeiterfassung und im Verhältniss der gearbeiteten Stunden auf die Kategorien umgelegt.

	<b>2022</b>		<b>2021</b>	
	<u>CHF</u>	<u>Anteil</u>	<u>CHF</u>	<u>Anteil</u>
<u>Projektkosten</u>				
Sachaufwand Projekte	448'580.38		408'542.96	
Personalaufwand Projekte	417'649.63		374'055.67	
Abschreibungen Projekte	60'902.64		61'742.76	
Total Projektaufwand	927'132.65	65%	844'341.39	68%
<u>Fundraisingaufwand</u>				
Sachaufwand Fundraising	309'945.22		189'326.95	
Personalaufwand Fundraising	11'271.37		11'833.26	
Total Fundraisingaufwand	321'216.59	22%	201'160.21	16%
<u>Administrativer Aufwand</u>				
Sachaufwand Administration	62'927.43		78'236.89	
Personalaufwand Administration	107'122.83		115'816.77	
Abschreibungen administrativer Bereich	9'103.02		7'502.99	
Total administrativer Aufwand	179'153.28	13%	201'556.65	16%

#### Spenden von Stiftungen

Der Verein hat in der Berichtsperiode zweckgebundene Spenden über insgesamt CHF 546'649 (Vorjahr: CHF 707'110) erhalten und den entsprechenden Fonds zugeordnet. Hiervon sind gemäss Spendern CHF 88'500 (Vorjahr: CHF 244'860) für ein spezifisches Projekt und CHF 458'150 (Vorjahr: CHF 462'250) für verschiedene Projekte bestimmt. Die Zuweisung der Spenden von Stiftungen über CHF 458'150 (Vorjahr CHF 462'250) auf die verschiedenen Projekte erfolgte aufgrund eines Beschlusses des Vorstandes und der Geschäftsleitung wie folgt:

	<b>2022</b>		<b>2021</b>	
	<u>Anteil</u>	<u>CHF</u>	<u>Anteil</u>	<u>CHF</u>
Projekt Hilfsmittel	25.0%	114'537.50	25.0%	115'562.50
Projekt Medien und Publikationen	25.0%	114'537.50	25.0%	115'562.50
Projekt Direkthilfe	12.5%	57'268.75	12.5%	57'781.25
Projekt ALS Care: Innovationen & Projekte	25.0%	114'537.50	25.0%	115'562.50
Projekt Weiterbildung für Fachpersonen	12.5%	57'268.75	12.5%	57'781.25
Total Stiftungsspenden	100.0%	458'150.00	100.0%	462'250.00

## **Anhang zur Jahresrechnung**

### Beitrag öffentliche Hand (zweckgebunden)

Der Verein ALS Schweiz konnte mit der Lungenliga Schweiz einen Unterleistungsvertrag betreffend Finanzhilfe zur Förderung der Invalidenhilfe gemäss Art. 74 IVG für die Jahre 2020 – 2023 abschliessen. Er erhält entsprechend das erste Mal seit seiner Gründung Beiträge der öffentlichen Hand (Bundesamt für Sozialversicherungen, BSV) zur Erbringung von Betreuungs- und Beratungsdienstleistungen für ALS-Betroffene im IV- und AHV-Alter, deren Angehörige und weitere Bezugspersonen.

Von der Bildung einer Schwankungsreserve wurde abgesehen. Dies aus dem Grund, weil gemäss BSV-Abrechnung keine Überschüsse aus den erhaltenen BSV-Geldern resultieren.

### **Erklärung Anzahl Vollzeitstellen**

Die Anzahl der Vollzeitstellen liegt im Jahresdurchschnitt unter 10 Mitarbeitenden.

### **Unentgeltliche Zuwendungen**

Im Jahr 2022 durften CHF 8'405 (Vorjahr: CHF 22'911.20) an materiellen Spenden entgegen genommen werden. Diese wurden in Form von nicht mehr verwendeten Hilfsmitteln gespendet.

### **Entschädigungen an den Vorstand sowie Transaktionen mit nahestehenden Personen**

Der Vorstand hat für die Vorstandstätigkeit CHF 12'288 (Vorjahr: CHF 11'940) erhalten. Der Präsident erhält CHF 10'166 netto ausbezahlt.

Ab Dezember 2021 bis Juli 2022 hat Herr Jürg Krebs (Krebs&Partner AG) die Geschäftsleitung übernommen und verrechnet pauschal CHF 6'500 exkl. MWST pro Monat. Im Jahr 2022 wurden Rechnungen in Höhe von CHF 53'962 (Vorjahr: CHF 136'858.25) verbucht. Ab dem 18. Juli 2022 hat Frau Andrea Wetz die Geschäftsleitung übernommen.

### **Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen**

Im Jahr 2022 bestand keine Verbindlichkeit gegenüber der Vorsorgeeinrichtung (Vorjahr: CHF 5'459.80).

### **Langfristige Mietverpflichtungen**

Es besteht ein langfristiger Mietvertrag mit Canon für den Drucker der Geschäftsstelle, welcher sich immer um 12 Monate verlängert. Die monatlichen Kosten betragen CHF 159.40 (Vorjahr: CHF 189.00).

### **Wesentliche Ereignisse nach dem Bilanzstichtag**

Keine.

### **Genehmigung der Jahresrechnung**

Die Jahresrechnung wird der Mitgliederversammlung vom 2. Juni 2023 zur Genehmigung vorgelegt.

# Bilanz | Bilan

<b>AKTIVA   ACTIF</b>	<b>31.12.2022</b>	<b>31.12.2021</b>
Kasse und Postkonti   Caisse et comptes postaux	1'379'677.60	1'397'667.89
Forderungen   Débiteurs	1'236.00	5'100.00
Übrige Forderungen   Autres Débiteurs	-	8'468.25
Aktive Rechnungsabgrenzungen   Produits à recevoir et charges payées d'avance	11'120.70	50'749.60
Anlagevermögen   Immobilisations	124'860.79	133'050.25
<b>TOTAL AKTIVA   TOTAL DE L'ACTIF</b>	<b>1'516'895.09</b>	<b>1'595'035.99</b>

<b>PASSIVA   PASSIF</b>	<b>31.12.2022</b>	<b>31.12.2021</b>
<b>Kurzfristiges Fremdkapital   Fonds de tiers a court term</b>		
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen   Créances résultant de livraisons et de prestations	23'834.44	41'954.80
Übrige Verbindlichkeiten   Autres créances	12'146.35	11'618.75
Verbindlichkeiten ggü. Organen   Dette envers les organes de direction	-	21'382.50
Passive Rechnungsabgrenzung   Passifs de régularisation	53'909.57	42'839.00
<b>Fondskapital   Capitaux du fonds</b>		
Zweckgebundene Fonds   Fonds affectées	740'721.48	703'956.42
<b>Organisationskapital   Capital de l'organisation</b>		
Freies Kapital   Capital libre	679'184.05	762'635.73
Neubewertungsreserve   Réserve de réévaluation	7'099.20	10'648.79
<b>TOTAL PASSIVA   TOTAL DU PASSIV</b>	<b>1'516'895.09</b>	<b>1'595'035.99</b>

## Betriebsrechnung | Compte d'exploitation

<b>ERTRAG   RECETTES</b>	<b>1.1.-31.12.2022</b>	<b>1.1.-31.12.2021</b>
Beiträge Einzelmitglieder   Contributions membres	35'930.00	34'580.00
Total erhaltene Zuwendungen   Dons reçus total	1'244'417.52	1'380'667.32
- davon ungebundene Spenden   Dons non lié	697'768.87	673'557.32
- davon zweckgebundene Spenden   Dons liés à des services	546'648.65	707'110.00
Beiträge der öffentlichen Hand   Contributions du secteur public	93'685.50	89'172.00
Übrige Erträge   Autres revenus	9'848.16	23'610.00
<b>TOTAL ERTRAG   TOTAL DES RECETTES</b>	<b>1'383'881.18</b>	<b>1'528'029.32</b>
<b>AUFWAND   DÉPENSES</b>		
Entrichtete Beiträge und Drittleistungen   Contributions versées et services de tiers	-512'409.47	-482'080.60
Personalaufwand Administration   Personnel Administrative	-204'575.44	-148'230.44
Personalaufwand ALS Weiterbildung   Personnel ALS Formation continue	-47'006.17	-18'971.39
Personalaufwand Psychosoziale Beratung ALS   Personnel Conseil psychosocial	-95'620.72	-85'808.41
Personalaufwand Bereiche und Projekte   Personnel Domaines et projets	-111'704.52	-116'276.30
Personalaufwand Spenden   Personnel Donner	-31'908.16	-40'215.86
Personalaufwand Forschung   Personnel Recherche	-259.42	-262.27
Personalaufwand Hilfe zur Selbsthilfe   Personnel L'aide à l'autonomie	-17'847.82	-11'409.07
Personalaufwand Soziale Kontakte   Personnel Contacts sociaux	-9'909.69	-15'955.21
Sachaufwand   Charges d'exploitation	-326'255.45	-258'602.95
Abschreibungen   Amortissements	-70'005.66	-69'245.75
<b>TOTAL BETRIEBSAUFWAND   TOTAL DES CHARGES D'EXPLOITATION</b>	<b>-1'427'502.52</b>	<b>-1'247'058.25</b>
<b>BETRIEBSERGEBNIS   RESULTAT D'EXPLOITATION</b>	<b>-43'621.34</b>	<b>280'971.07</b>
Finanzerfolg   Réussite financière	-6'614.87	-5'072.38
<b>ERGEBNIS VOR VERÄNDERUNG FONDSKAPITAL   RÉSULTAT ANNUEL AVANT VARIATION DU CAPITAL DES FONDS</b>	<b>-50'236.21</b>	<b>275'898.69</b>
Zuweisung zweckgebundene   Fonds Attribution aux fonds affectés	-36'765.06	-225'216.92
<b>JAHRESERGEBNIS VOR VERWENDUNG ORGANISATIONSKAPITAL   RÉSULTAT ANNUEL AVANT UTILISATION DU CAPITAL DE L'ORGANISATION</b>	<b>-87'001.27</b>	<b>50'681.77</b>
<b>VERWENDUNG FREIES KAPITAL   UTILISATION DU CAPITAL LIBRE</b>	<b>87'001.27</b>	<b>-50'681.77</b>